

联合国

大会

第三十七届会议

正式记录*



第五委员会

第 77 次会议

1982 年 12 月 20 日星期一

下午 3 时举行

纽约

第 77 次会议简要记录

主席：阿布拉谢夫斯基先生(波兰)

后一阶段主席：久山先生(日本)

阿布拉谢夫斯基先生(波兰)

行政和预算问题咨询委员会的主席：姆塞莱先生

目 录

	页次
议程项目 17：任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命(续)	
(f) 国际公务员制度委员会(续)	
(i) 任命委员会五名成员；	
(ii) 指派委员会主席和副主席	2
议程项目 111：人事问题(续)	2
议程项目 103：1982-1983 两年期方案预算(续)	
第五委员会的报告草案	2
本委员会的工作结束	10

*本记录尚可以更正。更正应写在一份印发的记录上，经有关代表团成员签字后，在文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场 866 号，美国铝公司大楼，A-3550 室)。

所有更正将在本届会议结束后不久按委员会分别汇编成册印发。

83 - 50551

Distr. GENERAL
A/C.5/37/SR.77
15 November 1984
CHINESE

下午3时40分会议开始。

议程项目17: 任命各附属机构成员以补缺, 并作出其他任命(续)

(f) 国际公务员制度委员会(续)

(i) 任命委员会五名成员

(ii) 指派委员会主席和副主席

1. 主席说, 由于马粹先生作为公务员制度委员会成员的任期是在1985年而不是在1984年届满, 因此, 大会推选出接替马粹先生的人选的任期是三年。为此, 他提请注意文件A/C.5/37/98/Corr.1, 并建议适当修订本委员会向大会提交的报告。

2. 会议决定如上。

议程项目111: 人事问题(续)

(A/C.5/37/24)

3. 恩坦比先生(乌干达)在谈到他在本届会议早些时候承诺提供有关开发计划署在坎帕拉招聘的一名工作人员的丈夫约翰·默索科先生的失踪或拘留方面的情况时说, 他现在可以告诉本委员会, 1982年9月10日, 根据适当的法律手续默索科先生曾被捕, 他的家属及工发组织在坎帕拉的安全顾问于9月14日探监, 随后他于1982年9月22日获释。

议程项目103: 1982-1983两年期

方案预算(续)

第五委员会的报告草案

(A/C.5/37/L.53)

4. 杜基先生(本委员会秘书)介绍了第五委员会提交给大会的载于文件A/C.5/37/L.53的报告草案。

5. 贝让先生(预算司司长)在回答联合王国代表前几天提出的问题时说, 秘书长关于1982-1983两年期初步概算表明比上一个两年期批准的资金额实际增长0.3%。大会在其第三十六届会议上又决定增加

到1.8%, 本届会议又决定使预算实值增加2.6%。把两届会议决定增加的百分比加在一起就可看出, 经大会订正的本方案预算比上一个概算实际增长4.4%, 即每年的实际增长率为2.2%。

6. 在回答法国代表就决议草案VII(A/C.5/37/L.53, 第77段)所列的预算总数提出的问题时说, 在那些联合国支出巨额费用的国家里货币汇率的变动和通货膨胀率的降低, 使现行活动节余约3,800万美元。然而, 大会却核定了新的方案和总数约3,200万美元的开支项目。结果, 把大约600万美元的结余净额记入会员国贷方。

7. 默里先生(联合王国)说, 他的代表团认为没有任何理由值得赞美决议草案VII所提的数字。如果到1982年底, 即预算周期的中途, 预算的实际增长率为2.6%, 那么, 到1983年底, 实际增长率很可能为此数的一倍, 即大于5%。

8. 他的代表团经常说, 联合国需要与实际世界保持接触。目前如果国民经济有什么上升, 那是幸事; 很难看出联合国为什么应该有所不同。有人可能会争辩说, 联合国的活动具有特别重要的意义, 但是他的代表团认为, 重要的是不要把方案的费用同其效力或价值混同起来。因此, 它强调需要监测和评价系统, 以便终止不起作用的方案和避免工作重复。

9. 由于秘书长建议节省的钱很少, 第五委员会甚至连这些建议也不愿意采纳, 因此联合国进行中工作方案的特别审查是非常令人失望的。严格的方案审查是使本组织提高效率的一种方法。另一种方法是要求新的方案或扩大了的方案, 用重新调配现有资金的办法筹资, 使实际增长为零。无实际增长并不是一些代表团想象的不可能实行的限制性方法。它通过改变优先顺序就可获得一定的灵活性, 只要新的或扩大方案的提议者认识到次要的项目方案必须让路。因此必须谨慎考虑现行方案的价值, 是否需要制定新的方案。他希望秘书长关于1984-1985两年期概算会考虑到这一点。

10. 尽管行预咨委会的工作令人钦佩, 但是现在提交给会员国核准的追加概算数量可观。汇率的变化将抵偿所涉的追加费用这一事实只是一种走运, 而

不是判断正确。汇率是可以轻而易举地向另一方向变化的。他的代表团将投票反对接受决议草案 VII A 所建议的经过订正的 1982-1983 两年期预算拨款。

11. **哈迪德先生**(阿尔及利亚)问要由大会在本届会议核准的订正概算所含增长是否包括在 1.8% 的实际增长率中。据预算司司长说,这一数值是大会第三十五届会议对秘书长初步概算进行订正的结果。

12. **兰道先生**(奥地利)要求在第五委员会的报告草案中将决议草案 VII 所列的总额分成细数,以便显示出外汇波动与其他因素的影响。

13. **帕彭多普先生**(美利坚合众国)说,尽管自 1955 年以来第一次要求大会核定实际上低于上一个财政年度的经常预算的金额,但是给会员国的宽减数却只有 3,860 万美元的节余净额的一部分。1983 年联合国的开支按实值计算几乎多了 5%。这一增长说明所需费用又有了新的增加,而且在确定或废除过时的或已完成的方案或缩减没有实效的方案方面所作的努力亦未能抵消这一增长。联合国幸运的是,在其经常预算中没有名义增长,并且还从美国政府削减开支从而控制通货膨胀的努力中得到好处。大多数政府过去都必须削减费用,只有联合国认为自己无须厉行节约。

14. 本届会议在改善财政负担方面取得了一些进展。行预咨委会把秘书长最初要求的追加资金削减了大约 21%,同时各国代表团本身采取的行动也有利于压缩开支。在实务委员会中,美国对传统的做法表示异议,并且从预算的角度对许多决定提出了尖锐的质疑,请求秘书长在现有预算资金范围内匀支方案的增长额。如果主要委员会有实现那个目标的意愿,在第一次执行情况报告(A/C.5/37/65)中所报告的节余资金本来可以全部归还给会员国。无论如何,即使所涉及的资金量较小,但总算确立了一个重要的先例,同时也证明了通过确定优先顺序而重新调配现有资金的战略是可行的。

15. 很晚才提交给本届会议的联合国进行中工作方案特别审查补充报告(A/C.5/37/51)几乎是毫无价值的。秘书长必须有权终止次要项目。而且他的代表团还反对最近几年来某种费用设法挤进经常预算。为支持那些对一个会员国的毁灭有责的组织而向所有

会员国征收会费的做法是错误的。以前由自愿捐款资助的方案的费用也好,不是所有国家都参加的协定有关的费用也好,都不应该列入经常预算。分摊的会费越多,会员国能向自愿组织提供的款项就越少。

16. **里根总统**把他的预算案提交国会时指出,美国继续对那些管理有方的国际组织给予高度重视和优先考虑,还说,它只支持那些对其预算厉行节约的组织。他认为,一个声称专门以帮助发展中国家改善其公共行政管理和规划见长的组织,居然不能把自己本身管理好,也不能为自己的前途做出理智的规划,这是不可思议的。决议草案 VII A 中的 1982-1983 两年期订正预算拨款,同要结束无限制增长的要求是不一致的。

17. **鲁埃达斯先生**(主管行政管理事务的副秘书长)在回答喀麦隆联合共和国代表提出的一个问题时说,在委员会与秘书处合作编写方案规划条例细则过程中,对于重新调配人力资源这一复杂问题的考虑始终是委员会开展工作的必不可少的因素之一,在这方面还要做更进一步的努力。就国家预算来说,大部分资金用于投资,而这是可以推迟的。联合国是一个劳力密集的组织,其宗旨在于为会员国在其谈判过程中提供服务。联合国 80% 的预算用于人力资源。当重新调配财政资金时,要同时重新调配有关的人力资源是不大容易的。自然,在会员国的协助下,秘书长会努力采取适当的行动。

18. **汤莫·芒塞先生**(喀麦隆联合共和国)说,很明显,重新调配人力资源引起了重大的技术困难,并且没有什么回旋余地。此外,在考虑联合国预算的实际增长率时,必须十分慎重,因为某些假象可能使人们产生错觉。例如,实际上,那个增长率与为美国花费在家庭玩赏小动物上的钱相比是微不足道的。联合国大会从来没有要求秘书长提交一个无增长预算,而且联合国的费用本应比现在更多一些。

19. **帕尔先生**(印度)说,鉴于联合国被指责财政方面失职,他希望做一些比较。在 1974-1982 年期间,美国的会费摊款在美国政府的国际事务预算中的百分比,已从 2.025% 下降到 1.85%。在 1977-1982 年期间联邦德国的会费摊款,在该国外事预算中的百

分比，一直维持在 0.127%；在 1974-1982 年，联合王国的会费摊款在英国政府外事预算中的百分比，已从 0.68% 下降到 0.56%。从其他几个主要工业国家也可以得到类似的数字。这些国家交给联合国的会费在它们的外事预算中的百分比是下降的。

20. 此外，注意到下列事实是很有趣的。在 1979-1982 年期间，在一个无增长预算的基础上，美国预算已实际增长了 38.86%，在同一时期，联合国预算增长了 38.8%。此外，在 1980 年美国编制了多年度预算，并为预测费用及预算决定的影响采取了措施。同样地，在联合国很多代表团坚持涉及经费的说明必须显示出对方案的可能的影响，包括预测一定时期内的费用。同时也还必须明确一点，尽管强调财政稳健的政策无疑是可取的，但联合国从来就没有无增长的政策。

21. 齐尼埃尔先生(加纳)赞同喀麦隆联合共和国和印度代表的发言。在发言中，他们有力地驳斥了一些代表团的立场，这些代表团坚持大会不应接受要求追加经费的任何决定。他的代表团固然不反对在可能时通过对现有资金的重新调配为新项目筹措资金，但大会决不当受此类武断要求的束缚。联合国是有生命力的，想指望它的方案不增长是毫无道理的。秘书长已经在大力紧缩预算，这种情况使人们对于本组织促进实现下列重要文件中所确定的目标的能力产生了疑虑。例如科学和技术促进发展维也纳行动纲领、联合国第三个十年国际发展战略以及关于工业发展和合作利马行动计划。反对预算增长的人们忽略了这样一个事实：在经济危机期间，发展中国家对于国际援助会有更大的需要。在上届会议上，他的代表团已同其他代表团一起反对无增长的概念，并将继续努力以反对对开支硬性规定最高限额的任何企图。它期望秘书长在编制下个两年期概算时，会把这种观点也考虑进去。

22. 过去一些代表团曾告诫各成员说，拥护行预咨委会的建议是必要的，但在本届会议上，他们不仅否定了这些建议，甚至试图把它说得一钱不值。他重申了他的代表团对行预咨委会的信任，他怀疑当东西方的发达国家想把极重要的项目的经费压缩到最低限额时，这些国家对行预咨委会的建议是不是会采取回

避态度呢。预算中增加一笔费用主要是联合国决议的结果，第五委员会只需关心对现有资金的有效和合理的使用。

23. 他的代表团反对在秘书处普遍增设职位，特别是考虑到预算的大部分钱已用于薪金。在这一点上，它已经由于行政协调委员会在本届会议上提出的有关工作人员的薪金的建议而感到沮丧。它对于将来加薪要求的态度将取决于方案所能得到的资金数额。

24. 他的代表团支持报告草案中决议草案 VII A(A/C.5/37/L.53, 第 77 段)，但希望强调拨款减少的数量不应对应方案的执行造成不利影响。

25. 格罗德斯基先生(苏维埃社会主义共和国联盟)说，由于委员会的报告草案仅仅在最近才分发，他的代表团还没来得及给它以应有的注意。他们希望报告草案中的数字，特别是在决议草案 VII C 中的数字能准确地反映第五委员会在本届会议作出的决定。

26. 如前几年一样，行预咨委会对第五委员会的工作做出了重大的贡献；它澄清了问题并为提高效率 and 厉行节约提出了恰当的建议。他赞扬了行预咨委会的工作，并感谢秘书长的代表们给予委员会的极为宝贵的帮助。

27. 不幸的是，由于秘书处在确定那些已完成的、或过时的、功用不大或无实效的活动方面拖拉，第五委员会在本届会议上收到了为新方案提出追加资金的请求。人们还要求大会批准设立许多新员额及为另外一些人升级。这些都增加了本组织的费用。重新调配资金的尝试遇到了很多障碍，其中最严重的障碍之一来自大多数工作人员的长期合同制度、更多地签订定期合同能使本组织对于不断变化的任务做出更迅速的反应。当前要求追加资金为新方案提供经费的做法既不是正确的也不是有效的。现在，到了认真审查本组织各项活动的时候了，为的是，确定那些可以终止的活动，从而把腾出来的资金用于其他活动。他的代表团对在这方面所采取的最初的步骤表示欢迎，同时，认为到目前为止委员会在这个方面的努力还是不够的。因而第五委员会在将来必须采取有效行动来找到一些不必请求额外资金就能够为新活动提供经费的资金。

28. **帕彭多普先生**(美利坚合众国)说,他很欢迎印度代表团注意收集资料,用以把美国的预算制度和联合国的预算情况做了一番比较。然而,为了准确起见,他认为应该注意到无方案增长的政策与编制零基预算间的不同。后者可比前者更为严格。因为它要求方案管理员不仅要为前次方案预算增长额说明理由,而且还要证明继续进行中的活动也是正确的。在联合国,看来从来没有任何活动从预算中消失,也没做任何努力去编制零基预算。另一方面,在美国政府中,零基预算已导致某些活动的淘汰和另一些活动的减少。他问印度代表团是否区别了美国政府向国际组织交费的帐户同所谓的国际组织和规划机构帐户。美国国际组织帐户上的经费是美国向联合国经常预算交纳会费的来源;而所谓的国际组织和规划机构的帐户则为联合国开发计划署、联合国儿童基金会、联合国人口活动基金以及其他国际机构和基金提供大宗自愿捐款。

29. **拉赫卢先生**(摩洛哥)说,从讨论中可以明显地看出,发达国家与发展中国家说的是不同的语言,发达国家荒谬地在控制费用这个问题上死死纠缠。尽管他们不得不承认某些方案和活动是有优点的,但他们仍然坚持应从现有资金中获得资金。这完全是一种随心所欲的主张。发达国家似乎要限制联合国维护世界和平与安全的作用。然而,在发达国家和发展中国家间日益加宽的鸿沟无形中破坏了国际和平与安全的基础,发达国家和发展中国家必须彼此合作以加强促进和平的努力。

30. 发展中国家从来不赞成浪费或是对财政不负责任。但它们也不反对为确定那些无实效或功用不大的方案所做的努力,然而他并不知道有任何这类方案存在。发展中国家主张经营管理有方,但它们也希望联合国成为一个生气勃勃的组织。人事费和间接费用占去了预算的85%,留给方案用的只有15%,而发达国家所倡导的预算政策将进一步削减那个数额。这样的政策是完全行不通的,因为它只能把本组织引向毁灭。

31. **罗伊先生**(印度)说,他确信印度代表团的同事所援引的数字是正确的。所谈到的预算正是美国政府从中向联合国经常预算缴纳会费的那部分。

32. **贝让先生**(预算司司长),在回答奥地利代表的问题时指出,在修订了有关汇率的假设之后,初步拨款将减少4,000万美元。如同在第一次执行情况报告(A/C.5/37/65)所指出的那样,由于汇率的变化,费用将减少7,100万美元,同时收入也将减少约3,100万美元,两者相抵缩减净额约为4,000万美元。

33. 阿尔及利亚代表问及在他(贝让先生)早些时候的发言中谈到减少3,800万美元对于预算的实际增长率有什么影响。应该牢记各国货币的购买力其下降的幅度因涉及的国家 and 年度的不同而有大小的。而且,不同国家的货币并不是按固定的汇率兑换的。由于这两个原因,同量的美元在不同的年度,所反映的实际资金的数额未必相同。另一方面,举例来说,在调整工作人员的工资以适应维也纳的价格上涨时,或者由于奥地利先令汇率的变动使需要用来支付维也纳工作人员费用的美元量波动时,相应的美元量变化了,但实际资金水平并没有变化。正是由于这个原因,秘书处设计了一套监测实际资金水平的变化和衡量预算实际增长的方法。在修订有关通货膨胀率和汇率的假设之后,对初步拨款的订正并没有改变实际资金的水平。当他谈到实际增长率时,他指的是追加3,200万美元的费用。这是由于本届和上届会议所做决定的结果。这同由于通货膨胀率和汇率变化而导致拨款的削减是完全不同的。

34. **哈迪德先生**(阿尔及利亚)说,他的问题比所给予的答复更一般,牵涉到预算的实际增长额。他想知道1982年订正拨款是否比1981年最初拨款实值高。

35. **勒施纳先生**(德意志联邦共和国)在回顾他的代表团对1982-1983两年期方案预算投反对票时说,1983年订正概算与会员国的紧缩预算的情况是格格不入的,因为约有5%的增长率。他的代表团在由于预算上的理由投票反对各项措施之后感到必须实行严格的标准。之所以节省经费并不是联合国控制的可利因素造成的。很遗憾,还没有采取任何步骤来保证新方案通过重新调配资金来筹资。在联想到他的国家是联合国预算的第三大交款国时,他说他的代表团将对决议草案VII A投反对票。

36. 梅里厄先生(法国)说,没有时间进行仔细计算,看来新费用概算达到了3,200万美元,占第三十六届会议上核定的费用总额的2%。这个数字将因美元的坚挺和开支费用所在国的低于预测的通货膨胀率所节省的经费而获得弥补。约147,300万美元的订正拨款总额比1980-1981两年期订正预算拨款增加了10%,他不能同意印度代表的看法。印度代表认为这种增长率同国家预算相比不算过分。美元的坚挺已使联合国的费用人为地降低了,并且有关招聘人员、提升和建设方面决定的效果如何要在下个两年期才能充分显示出来。很明显,要限制预算的增长,还要做许多工作。

37. 纵然应该给予联合国所要求的资金去完成它的职责,但是他的代表团不能支持这样的提案——它所涉及的经费是不合理的或是所要求的数量过高,即使这个提案的目标是值得赞扬的。秘书处能为每项新活动的经费请求增加资金的时机已经过去了。所有现有的手段,特别是中期计划都要用来致力于重新分配资金。他的代表团在重述前一年投弃权票的事实时,希望秘书处和会员国应有决心对开支进一步加以控制。在这一点上,它期待着下个两年期的概算,因为这个概算对于秘书处运用经过如此艰难而锻制的管理工具的意愿和能力,将是一个考验。

38. 佩德森先生(加拿大)说,他的代表团不能投票赞成追加拨款。它认为预算过程是一个能动的过程,因此联合国应准备在必要时开始新方案,反言之,也应淘汰那些次要的或不再有用的方案。它本来希望对方案的特别审查报告会表明秘书长和会员国对于缩减无实效的方案和重新调配所腾出的资金是严肃认真的。相反地,他的代表团看到的是“无所作为”,如果这种状况继续下去,那么方案预算不过是一纸烟云,而且还可能给本组织造成致命危机。已作的极小的资金重新调配不能抵消增多的花费。很明显,方案预算现正在以4.4%的比率增长。所谓的节省资金与良好的管理毫无关系,而不过是由于汇率波动所致的意外收获。很容易出现逆转的势头,而且在不久的将来就可能出现。文件A/C.5/37/L.53在很多方面使人误解,它本来应该把事情讲得更清楚一些。它所显示的节省净额是虚幻的,事实上实际增长已经发生。

39. 然而,现在有了关于编制方案预算的新条例,其中包括监测和评价。他希望这些会导致改进工作,淘汰或缩减方案及重新调配资金为新方案筹资,并希望这一改进将在下一个方案预算中反映出来。由于说这个工作是否成功还为时过早,他的代表团将对决议草案VII A投弃权票。

40. 久山先生(日本)代行主席职务。

41. 默里先生(联合王国)说,他很高兴能同意印度代表的看法、切实可行的方案规划和财政的稳健政策应是联合国管理的指导原则。关于加纳代表的意见,他强调他的代表团对于行预咨委会的忠诚和工作怀有极大的敬意。没有这个委员会,第五委员会要行使其职责将是非常困难的。

42. 奥凯约先生(肯尼亚)说,有些代表团似乎企图对1983-1984两年期方案概算重开辩论。他感到,在考虑那个预算时,会员国必须掂量每一项费用的价值。因此他的代表团不能同意各会员国事先就应决定是否接受新方案。如果联合国不能执行必要的方案,它的宗旨就达不到。这样一种局面会给许多代表团——包括他自己的代表团——造成极大困难。看来,只有发达国家对这种预算感兴趣。然而,发展中国家也能对它投票反对,而这将给本组织造成一个非常严重的危机。很多代表团还似乎感到联合国向它的工作人员发薪金就可以了,觉得没有必要向发展中国家提供方案。他的代表团从来没有也永远不会支持编制零基预算的主张,并认为,无论何时会员国有执行新方案的愿望,都应该满足他们。

43. 阿布拉谢夫斯基先生(波兰)回任主席。

44. 鲁埃达斯先生(主管行政和管理事务的副秘书长)在回答阿尔及利亚代表提出的问题时说,方案本身增长了,而不是为这些方案筹资的资金额增长了。

45. 在表示注意到对1982-1983年度的方案预算和1984-1985年度的概算的意见之后,他所能说的只有一点,即在这个问题上并没有表现出有一致的意见。

46. 主席请想在对文件A/C.5/37/L.53,第77段

中决议草案 VII A 表决之前对其投票作解释性发言的各国代表团作解释性发言。

47. **杜基先生**(本委员会秘书)说,在决议草案 VII A 英文本中有一个印刷错误,第 25 款项下订正拨款应为 8,956,700 美元。

48. **穆斯托宁女士**(芬兰)代表北欧国家发言说,北欧各国政府一贯强调联合国作为世界和平安全与合作的不可缺少的工具的作用。它们正是依据这些最终目标对预算政策和概算作出估价的。在这样做时,它们也考虑到联合国是否有能力履行大会每年确定的各项任务及满足一个不断发展的组织的正当需要,大会的决定不一定非要受武断的、限制性的预算框框的摆布不可。例如,从联合国方案预算的角度看,无实际增长的概念这种手段就过于生硬。因此北欧各国代表团不能支持把这概念作为通则应用。这就是它们为什么一直不能支持这样的建议的原因,即新活动只应在现有资金能为提供资金的范围内执行。过于硬性运用这一原则会严重损害重要的方案。北欧各国代表团继续支持以财政节制和节省为特点的预算政策。因此,它们欢迎行预咨委会就几乎所有其他委员会提交的决议草案所涉及经费问题提出削减经费的建议。

49. 北欧各国代表团对于在方案规划方面所取得的进展表示欢迎。在议程项目 104 下通过的各项条例会有利于建立规划管理系统更为全面的方法,同时也更容易使资金的分配立足于更好的方案规划,更易于提高联合国的效率和效用。应当作更大努力通过重新调配因确定过时的或无实效的活动而腾出的资金,尽可能为新活动筹资。北欧各国代表团很遗憾,第五委员会没有收到按照大会第 35/209 号决议的要求提出的一个关于这个问题的全面报告。为节约起见,它们支持继续努力运用现有方法以及建立新的管理程序。

50. 必须小心地控制预算的增长。同时会员国对共同费用负有集体责任的原则具有头等重要性。由于了解联合国的花销远远大于它从会员国所收会费总额,所以北欧各国总是分担联合国系统的费用中他们自己的一份。如果立法授权的方案的执行程度完全看会员国的经济状况如何而定,联合国的整个信誉就会

处于危险之中。各国财政和预算的各种困难固然不可以不考虑,但在建立联合国的财政基础时,这些因素不应成为起决定作用的东西,因为联合国在日益互相依存的世界里,是致力于和平与合作的独一无二的国际组织。在讨论它的方案和预算时,记住联合国的基本宗旨和原则是很重要的;同时在考虑实际所需资金数额时,应牢记适当的观点。由于这些理由,北欧各国代表团将对决议草案 VII A 投赞成票。

51. **罗先生**(澳大利亚)说,他的代表团在对 1983 年订正预算经费投票表决时将弃权。由于在第三十六届会议上它对本两年期预算投了赞成票,因此,此次它在慎重考虑之后才决定弃权。汇率变动和因通货膨胀的调整数得以意外地节省经费,但是这不能掩盖这样一个事实:要求会员国为现有的和新的方案批准更大的金额。1983 年,联合国可能面临不利的汇兑率和通货膨胀的不断加剧并且还要在更困难的情况下为更多的方案筹措资金。

52. 他的代表团了解并感谢秘书长为控制费用及效率更高可以更好节约费用的方法而采取的措施。它铭记大会的各个委员会,特别是行预咨委会所做的贡献,并注意到第五委员会为了维护联合国财政的正常化,日益认识到必须实行财政节制。然而,要做的事情还很多,特别是需要对新的和现有方案进行严格的审查以保证资金的最有效利用。不应害怕摒弃那些过时的和功用不大的方案。有必要在草拟建议案的阶段就注意审查和选择工作,并提醒其他委员会注意联合国的资金是有限的。

53. 各国政府在财政和预算方面都面临着困难的抉择。各个国际组织的费用不可避免地要受到更严格的审查。因此,期望联合国以最高标准进行行政管理是合理的。他的代表团感到,设计各种方案应提高效率,方案优先次序的确定和方案管理应更准确。澳大利亚并不计较给它分摊的会费,也可提供自愿捐款,但是同时澳大利亚希望能最有效和合理地管理它交纳的费用,从而保证联合国继续进行正常工作,维护其财政的健全,并使其能实现它为之而创立的那些目标。

54. **久山先生**(日本)指出,他的代表团在大会

第三十六届会议上对于 1982-1983 两年期方案预算经费投了反对票。鉴于目前正对追加款项提出建议,他希望发表一些意见。尽管那个两年期后半期的费用净额没有超出最初概算的范围,但那是由于汇率和通货膨胀方面的有利趋势所致。如果没有这些有利趋势的话,那么那个两年期剩下时间还需要追加 3,600 万美元的拨款。

55. 订正拨款显示,本两年期比 1980-1981 两年期的费用实际增长了 4.4%。联系对进行中活动的特别审查,他的代表团曾希望调配用于次要活动的资金来为新的活动提供资金。然而,本委员会对于这个问题却没能作出最后决定。他的代表团认为,确定那些过时的、无实效的或次要的的工作,除非得到有关各方,特别是秘书处的合作,不然对于方案预算不会产生什么实际影响。

56. 最后,他的代表团认为,在该两年期中期,秘书长本应对于资金的请求有所限制,那些申请经费的请求中有很多是可以推至下一个两年期的。秘书处固然为阻止经费的增长做出了某种努力,但是节省经费方面仍大有可为。鉴于很多会员国正面临财政紧缩的局面,他的代表团认为它不能改变它对于目前预算所持的立场,并将对订正拨款投反对票。

57. 杰普先生(巴西)对于文件 A/C.5/37/L.53 没有提供有关订正预算拨款的准确资料感到遗憾。而且,秘书处对于要求提供这种资料的答复只是使他的代表团更加糊涂。他认为委员会是否应该批准对费用的一切削减额是值得怀疑的,因为这些削减额往往完全是随意提出的,并不是出于会员国要求缩减过时的或无实效的活动的结果。在 1981 年提出本两年期方案预算时,他的代表团对其投了赞成票,而现在它担心如果在订正预算拨款中批准了名义削减额,在最后执行情况报告中实际费用就会增加。由于不能支持决议草案 VII A,他的代表团将弃权。

58. 戈弗雷先生(新西兰)说,他的代表团在对订正预算拨款的表决中将弃权,尽管在大会前一届会议上它曾经投票赞成这个预算。所要求追加的资金许多都大大超过在世界范围的经济窘迫期间所能支付的合理数额范围。现在花这么长时间来设计一个把现有资

金专门用于高度优先活动的可行办法,对此他的代表团也表示关切。他的代表团在对议程项目 104 下所批准的新条例表示欢迎的同时,对于未能完成对进行中活动的特别审查感到遗憾。因为这样一来,在 1984-1985 两年期前,就不可能节省任何资金。然而,在提交给本委员会审议的一些所涉经费问题的说明中已有明显的节制,而本委员会根据行预咨委会的建议,已表明准备接受削减费用的提议,但在过去,委员会却很可能不理睬这些建议。

59. 范里伦贝格·胡巴尔先生(荷兰)说,他的代表团一贯投票赞成方案预算以表示它对联合国的重视。然而,他的代表团认为现在的实际增长的百分比应该算入大会第三十六届会议通过的预算所包含的增长率,合在一起,总增长率达到 4.4%或 5%。主要是由于通货膨胀率下降和货币波动造成了意外节余 3,800 万美元,从而使实际增长百分比低于预期的增长率,这笔款项现在用来补偿在第三十七届会议期间所通过的新的活动的费用,他建议由货币浮动所得的节余资金可还给会员国。

60. 尽管行预咨委会做了工作,第五委员会还是未能因势利导使其制定决定的过程合理化,也未能通过重新调配资金厉行节约。没有做到这一点一部分原因是由于本委员会做出决定过程具有政治性质。一些文件提交较晚,其中包括那个特别审查文件,也使本委员会的工作受到阻碍。除此之外,那些应该协助大会确定优先项目的文件的质量常常不能令人满意。

61. 有几项本委员会不得不审议的经费请求,损害了两年期方案预算的做法,并很可能使 1984-1985 两年期预算费用大大增加。因此,他的代表团感到不得不打破惯例在对决议草案 VII A 的表决中弃权。而且,如果目前的趋势继续下去的话,他的代表团将不得不对将来的方案预算投反对票。

62. 康韦女士(爱尔兰)说,她的代表团对订正预算拨款将投赞成票。她对于全部总额低于在大会上届会议上的拨款额表示欢迎,尽管她认识到这种节省资金不过是由于坚挺的美元和较低的通货膨胀率所致的偶然结果。她的代表团一贯对于联合国宪章中阐明的宗旨承担义务并且一向认为本组织需要有足够的资

金去完成那些目标。然而通过诸如重新调配资金等手段使现有资金得以最合理地利用也是必要的。她赞赏秘书处为此所做的努力并表示赞成芬兰代表团代表北欧国家所做的发言。

63. **阿尔基尼小姐**(意大利)说,她的代表团认为联合国在增进其重大作用的同时应认真努力通过重新部署人力资源和淘汰那些次要或过时项目使现有资金能够最大限度地利用。联合国应采取同大多数会员国目前所奉行的一样的节制紧缩政策。由于增加对维持行政开支的经常预算的交款都不可避免地会减少自愿捐款,因此预算方面的纪律也是必要的,以有利于发展中国家。她的代表团寄希望于将来出现更有利的条件,目前很需要仔细地评价一下进行中活动的成本效益以免简单地把新方案的费用用到现行活动的费用上去。由于她的代表团不能支持决议草案 VII A,它将在表决中弃权。

64. 在大会的第三十六届会议期间,她的代表团已表达了这样的希望:应该奉行紧缩经费的政策。在这方面还需要做更大的努力,不仅要提高联合国活动的成本效益而且也可作为对本组织公众批评的一种适当的答复。

65. **弗赖利奇先生**(以色列)说,他要重申他的代表团对于预算中一些项目的费用的反对立场,其中包括巴勒斯坦问题国际会议,向巴勒斯坦难民发特别身分证,和调查以色列做法特别委员会。他将订正预算拨款投反对票。

66. **萨格雷拉先生**(西班牙)说,在大会第三十六届会议上,他的代表团对 1982-1983 年度方案预算尽管有所保留还是投了赞成票,因为它相信将来会设法重新调配资金。他了解秘书处在提高联合国效能方面的努力,然而需要做的工作还是很多的。考虑到他的政府的紧缩的政策,在表决中他将弃权。

67. **萨弗蒂先生**(埃及)说,他的代表团支持已经提交给委员会的概算,同时他也听到了许多代表团提出了支持无增长和重新调配资金的论点。他要提醒这些代表团,他们建议实行的一些措施有可能产生事与愿违的恶果,实际上降低了联合国的效能。由于他的代表团相信有节省的必要,他现在不提倡无限制的增

长,然而他反对那些与联合国的原则和宗旨背道而驰的做法,因为这可能会给所有的会员国带来灾难性的后果。他向所有的代表团呼吁反省一下它们对方案预算的立场并作出正确的决定。

68. **卡斯蒂略小姐**(多米尼加共和国)说,她的代表团支持决议草案 VII A, VII B 和 VII C。她认为有必要结束那些需要为维护和平部队消耗巨资的战争,因为它们不仅浪费了人力资源而且也是造成本组织当前财政困难的主要原因。

69. **约阿昌先生**(智利)说,他的代表团不能接受秘书处对于要求追加拨款所作的解释,这些费用本可以通过对现有资金的更好调配而加以解决。然而,为了表示它对联合国活动的支持,他的代表团尽管对第 27 款下某些费用项目有保留,但仍将对决议草案 VII A 投赞成票。

70. **迪策先生**(奥地利)说,对经费的申请必须按其是非曲直来考虑,并说,用于增进联合国宗旨的经费就是该花。秘书处深深了解当前的经济形势并将更审慎而有效地使用资金。因此,他的代表团将投票赞成决议草案 VII A。然而他指出,由于联合国内没有有效的评价系统,也不可能知道费用对于方案的影响,投这一票是表示信任。

71. 应印度代表的请求,对载于文件 A/C.5/37/L.53 第 77 段中的决议草案 VII A 进行了记录表决。

赞成: 阿尔及利亚、阿根廷、奥地利、巴哈马、巴巴多斯、贝宁、不丹、博茨瓦纳、缅甸、布隆迪、中非共和国、智利、中国、哥伦比亚、刚果、民主也门、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、芬兰、加纳、希腊、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、象牙海岸、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、摩洛哥、莫桑比克、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、斯里兰卡、瑞典、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、阿拉伯

联合酋长国、喀麦隆联合共和国、上沃尔特、乌拉圭、也门、南斯拉夫、赞比亚。

反对：保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克、德国民主共和国、德国联邦共和国、匈牙利、以色列、日本、蒙古、波兰、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏联社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、法国、意大利、荷兰、新西兰、罗马尼亚、西班牙。

72. 决议草案 VII A 以 68 票赞成、14 票反对、10 票弃权通过。

73. 克拜埃尔先生(土耳其)说,由于它支持联合国的方案又鉴于保证进一步节省资金,因此他的代表团投票赞成决议草案 VII A。然而,如果对有关海洋法活动进行单独表决的话,他的代表团会投票反对这种活动的,它将扣交指定用做这些活动经费的全部交款。

74. 王承伟先生(中国)说,中国代表团支持联合国的工作,因此已投票赞成决议草案 VII A。然而,如果对 30 款(联合国公债)进行单独表决的话,他的代表团是会投票反对的。

75. 主席指出,对订正收入概算进行表决是不符合惯例的。因此,他认为本委员会不希望不经表决通过决议草案 VII B。

76. 会议决定如上。

77. 应苏维埃社会主义共和国联盟代表的请求,对文件 A/C.5/37/L.53 中第 77 段中的决议草案 VII C 进行表决。

78. 决议草案 VIIC 以 68 票赞成、13 票反对、11 票弃权通过。。

本委员会的工作结束

79. 主席说,在第三十七届会议期间,本委员会所遇到的障碍之一就是秘书处和其他附属机构文件提交得很晚。他曾设法改变这种习惯性的拖拉现象,但情况仍旧不能令人满意。将来应采取更有效的措施,如错开工作方案,来改善这种状况。秘书长在一份公报中曾指出必须遵守向第五委员会提交文件的最后期限。如果发生拖延的情况,要求做出解释。由于他相信这事是属于委员会和秘书处职权范围内的,他力促下届委员会主席在第三十八届会议期间和秘书处合作调查此事。

80. 委员会的议程仍排得很满,因此对某些项目仍应采取每两年而不是一年审议一次的做法。也应考虑确定那些可能由其他委员会处理的项目。在第三十六届会议期间,大会通过了有关制定方案、编制预算和人事政策等基本问题的成套指导方针。他感到,集中力量监督这些方针的实施和实行必要的变动使这个极待巩固的制度得到加强的时刻已经到来,而不是再去设计新规则和寻求新概念和新方法。

81. 如同过去一样,委员会已目睹了一些游说活动,甚至就在会议室内。这是很令人遗憾的。他已采取非正式的适当的行动来处理这种情况,并希望将来不再发生类似的游说活动。对于会员国来说,秘书处的口径一致很重要,即要由秘书长指定的代表来发言。

82. 在互相致意之后,主席宣布委员会已完成了第三十七届会议的工作。

晚 8 时零 5 分散会。